



## DODATOK Č. 11

ZO DŇA 30.4.2014

k

## ZMLUVE O FINANCOVANÍ Č. 56/ZF/2011

ZO DŇA 23.9.2011

medzi

Všeobecnou úverovou bankou, a.s.

a

KOSIT a.s.

**TENTO DODATOK Č. 11** (ďalej len **Dodatok**) k **ZMLUVE O FINANCOVANÍ** č. 56/ZF/2011 zo dňa 23.9.2011, v znení dodatku č. 1 zo dňa 21.10.2011, dodatku č. 2 zo dňa 23.11.2011, dodatku č. 3 zo dňa 7.12.2011, dodatku č. 4 zo dňa 20.12.2011, dodatku č. 5 zo dňa 5.1.2012, dodatku č. 6 zo dňa 26.4.2012, dodatku č. 7 zo dňa 7.8.2012, dodatku č. 8 zo dňa 4.7.2013, dodatku č. 9 zo dňa 23.9.2013 a dodatku č. 10 zo dňa 21.3.2014 (ďalej len **Zmluva**) je uzavretý dňa 30.4.2014

MEDZI:

- (1) **KOSIT a.s.**, so sídlom Rastislavova 98, 043 46 Košice, Slovenská republika, IČO: 36 205 214, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel Sa, vložka č. 1169/V (ďalej len **Dlžník**); a
- (2) **Všeobecná úverová banka, a.s.**, so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 320 155, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 341/B (ďalej len **Veriteľ**)

TAKTO:

## 1. VÝKLAD POJMOV

Definície pojmov a výkladové pravidlá uvedené v článku 1 Zmluvy majú v tomto Dodatku rovnaký význam, pokiaľ v tomto Dodatku nie je uvedené inak.

## 2. ZMENY USTANOVENÍ ZMLUVY

Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcich zmenách Zmluvy:

- 2.1 V Prílohe 1 článku 1 sa definícia pojmu **Lehota na čerpanie** v celosti vypúšťa a nahrádza sa takto:

**"Lehota na čerpanie** znamená lehotu, ktorá začína dňom uzavretia tejto Zmluvy a končí:

- (a) pre Termínovaný úver 1,
  - (i) dňom 31.5.2014; alebo
  - (ii) dňom 31.10.2014, pokiaľ ku dňu 31.5.2014 Dlžník vyčerpal súhrnne Termínovaný úver 1 v celkovej súhrnnej výške aspoň 22 200 000,- EUR;
- (b) pre Termínovaný úver 2, dňom 31.1.2012;
- (c) pre Kontokorentný úver 1:
  - (i) pre účely uvedené v článku 3.3(i), 3.3(iii) a 3.3(iv), dňom 31.5.2014; a
  - (ii) pre účely uvedené v článku 3.3(ii), Konečným dňom splatnosti pre Kontokorentný úver 1;
- (d) pre Kontokorentný úver 2, Konečným dňom splatnosti pre Kontokorentný úver 2."

### **3. ODKLADACIE PODMIENKY**

Zmeny ustanovení Zmluvy uvedené v článku 2 tohto Dodatku nenadobudnú účinnosť pred tým, ako Dlžník predloží Veriteľovi všetky dokumenty a dôkazy uvedené v Prílohe 1 tohto Dodatku vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.

### **4. POPLATKY A VÝDAVKY**

#### **4.1 Poplatok za zmenu**

Za uzatvorenie tohto Dodatku je Dlžník povinný v deň uzavretia tohto Dodatku (alebo v nasledujúci Pracovný deň) zaplatiť Veriteľovi jednorazový poplatok vo výške 1.000,- EUR.

#### **4.2 Cenník Veriteľa**

Príslušné poplatky a odplaty podľa Cenníka Veriteľa platné v čase uzavretia tohto Dodatku sú uvedené ako Príloha 2 tohto Dodatku.

### **5. SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

#### **5.1 Vzťah k Zmluve**

Ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú dotknuté týmto Dodatkom, zostávajú v platnosti v doterajšom znení.

#### **5.2 Uistenie**

Každá Zmluvná strana potvrdzuje druhej Zmluvnej strane, že:

- (a) konzultovala alebo mala možnosť konzultovať (ktorú z vlastného rozhodnutia nevyužila) obsah, význam a dôsledky každého ustanovenia tohto Dodatku so všetkými poradcami, vrátane externých účtovných a právnych poradcov, ktorých považovala za vhodných;
- (b) uzavrela tento Dodatok s plným pochopením jeho podmienok a že žiadna Zmluvná strana v rámci rokovaní o tomto Dodatku ani pri jeho uzavretí neprevzala na seba žiaden fideuciárny ani iný implicitný záväzok voči druhej Zmluvnej strane.

#### **5.3 Vyhotovenia**

- (a) Tento Dodatok môže byť vyhotovený a podpísaný v akomkoľvek počte rovnopisov.
- (b) K platnému podpísaniu tohto Dodatku dôjde aj v prípade, že podpisy jeho zmluvných strán nie sú na tom istom dokumente, s výnimkou prípadov, ak kogentné ustanovenia právnych predpisov vyžadujú, aby tomu tak bolo.

#### **5.4 Rozhodné právo**

- (a) Tento Dodatok a všetky mimozmluvné záväzky medzi Zmluvnými stranami v súvislosti s týmto Dodatkom sa riadia právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- (b) Bez toho, aby tým bolo dotknuté ktorékoľvek ustanovenie tohto Dodatku, Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie

mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam alebo účel ktoréhokoľvek ustanovenia tohto Dodatku.

- (c) Pre odstránenie pochybností, Veriteľ má zachované všetky ďalšie práva, ktoré mu vyplývajú z právnych predpisov.

#### **5.5 Deň uzavretia Dodatku**

Tento Dodatok bol uzatvorený v deň, ktorý je uvedený na začiatku tohto Dodatku.

## **PRÍLOHA 1**

### **ODKLADACIE PODMIENKY**

1. Dôkaz, že Dlžník zaplatil poplatok podľa článku 4.1 tohto Dodatku.

PRÍLOHA 2

VÝŇATOK Z CENNÍKA VERITEĽA

2.8.1.	Komerčné <sup>1)</sup> a komunálne úvery	Cena
2.8.1.1	Odplata za dojednanie záväzku (uzatvorenie úverovej zmluvy), odplata za predĺženie splatnosti kontokorentného alebo revolvingového úveru <sup>2)</sup> (uzavretie dodatku k úverovej zmluve)	min. 330,00 €
2.8.1.1.1	– pri úveroch poskytnutých vo výške do 33 200,00 € vrátane	min. 1,0 % z výšky úveru, min. 500,- €
2.8.1.1.2	– pri úveroch poskytnutých vo výške nad 33 200,00 €	min. 487,00 USD
2.8.1.1.3	– pri úveroch poskytnutých vo výške do 40 000 USD vrátane	min. 1,0 % z výšky úveru, min. 738,00 USD
2.8.1.1.4	– pri úveroch poskytnutých vo výške nad 40 000 USD	min. 8 945,- CZK
2.8.1.1.5	– pri úveroch poskytnutých vo výške do 900 000 CZK vrátane	min. 1,0 % z výšky úveru, min. 13 558,- CZK
2.8.1.1.6	– pri úveroch poskytnutých vo výške nad 900 000 CZK	min. 298,- GBP
2.8.1.1.7	– pri úveroch poskytnutých vo výške do 20 000 GBP vrátane	min. 1,0 % z výšky úveru, min. 451,- GBP
2.8.1.1.8	– pri úveroch poskytnutých vo výške nad 20 000 GBP	0,5 % z poskytnutej sumy, min. 165,00 €
2.8.1.2	Odplata za vystavenie záväzného úverového príslubu s dobou platnosti dlhšou ako 3 mesiace odo dňa vystavenia; odplata za vystavenie záväzného úverového príslubu v súvislosti s účasťou klienta vo verejnom obstarávaní.	dohodou
2.8.1.3	Eskont zmenky	
2.8.1.4	Odplata za rezervovanie neposkytnutých peňažných prostriedkov (záväzková provízia)	
2.8.1.4.1	- pri komerčných úveroch v € a CM (revolvingový a termínovaný úver)	min. 0,7 % p. a. zo sumy neposkytnutých peňažných prostriedkov
2.8.1.4.2	- kontokorentný úver	min. 0,8 % p. a. zo sumy neposkytnutých peňažných prostriedkov
2.8.1.4.3	- pri úvere poskytnutom v cudzej mene zo zdrojov zahraničných úverových línií	dohodou
2.8.1.5	Navýšenie objemu úveru	min. 0,8 % z navyšovanej čiastky úveru, min. 300,00 €
2.8.1.6	Prolongácia jednej splátky úveru z podnetu klienta v rámci pôvodnej splatnosti úveru. Odplata je splatná jednorazovo pri podpise dodatku k zmluve.	
2.8.1.6.1	– pri úveroch poskytnutých v € a CM (z deponovaných zdrojov)	min. 0,3 % z prolongovanej sumy, min. 166,00 €
2.8.1.6.2	– pri úveroch poskytnutých v cudzej mene zo zdrojov zahraničných úverových línií	dohodou
2.8.1.7.	Predčasné splatenie termínovaného úveru alebo jeho časti	
2.8.1.7.1	– pri úveroch poskytnutých v €	3 % z predčasne splatenej istiny úveru alebo jej časti,

		min. 166,00 €
2.8.1.7.2	– pri úveroch poskytnutých v USD	3 % z predčasne splatenej istiny úveru alebo jej časti, min. 245,00 USD
2.8.1.7.3	– pri úveroch poskytnutých v CZK	3 % z predčasne splatenej istiny úveru alebo jej časti min. 4 500,00 CZK
2.8.1.7.4	– pri úveroch poskytnutých v GBP	3 % z predčasne splatenej istiny úveru alebo jej časti, min. 150,00 GBP
2.8.1.8	Skrátenie konečnej splatnosti kontokorentného alebo revolvingového úveru dodatkom k zmluve	
2.8.1.8.1	– pri úveroch poskytnutých v €	3 % z dohodnutého úverového rámca, min. 166,00 €
2.8.1.8.2	– pri úveroch poskytnutých v USD	3 % z dohodnutého úverového rámca, min. 245,00 USD
2.8.1.8.3	– pri úveroch poskytnutých v CZK	3 % z dohodnutého úverového rámca, min. 4 500,00 CZK
2.8.1.8.4	– pri úveroch poskytnutých v GBP	3 % z dohodnutého úverového rámca, min. 150,00 GBP
2.8.1.9	Zmena/doplnenie zmluvy o úvere z podnetu klienta dodatkom (okrem prolongácie jednej splátky úveru, okrem navýšenia sumy úveru, okrem skrátenia konečnej splatnosti kontokorentného alebo revolvingového úveru a okrem predčasného splatenia termínovaného úveru), ako aj zmeny v dokumentoch súvisiacich so zmluvou o úvere.	min. 330,- €
2.8.1.10	Poskytnutie konsolidačného úveru v rámci reštrukturalizácie – z podnetu klienta	do 3 319 400,00 € - 0,25 %, do 16 596 960,00 € - 0,15 %, nad 16 596 960,00 € - 0,15 % z objemu do 16 596 960,00 € + 0,05 % za každú sumu prevyšujúcu tento objem
<b>Poznámka:</b>		
1) Komerčné úvery zahŕňajú úvery v € a CM, eskont zmeniek a povolený debet na bežnom účte.		
2) V prípade predĺženia splatnosti kontokorentného alebo revolvingového úveru o dobu nie dlhšiu ako jeden mesiac bude odplata, ktorá je vypočítaná percentom podľa bodu 2.8.1.1, znížená na 1/12 jej výšky, pričom zníženie sa netýka výšky minimálnej odplaty.		

2.8.3.	Ďalšie služby súvisiace s poskytovaním a správou úverov	Cena
2.8.3.1	Vedenie úverového účtu	
2.8.3.1.1	– pri úveroch poskytnutých v €	4,80 € mesačne
2.8.3.1.2	– pri úveroch poskytnutých v USD	6,50 USD mesačne
2.8.3.1.3	– pri úveroch poskytnutých v CZK	120,00 CZK mesačne
2.8.3.1.4	– pri úveroch poskytnutých v GBP	4,00 GBP mesačne

2.8.3.1.5	– pri úveroch poskytnutých v CHF	5,90 CHF mesačne
2.8.3.2	Podanie informácie notárom, advokátom, komerčným právnikom, samosprávnym územným celkom (obce) a ostatným podnikateľom v zmysle §2 ods.2 Obch. Zákonníka (fyzickým aj právnickým osobám) o používaných úrokových sadzbách pri poskytovaných úveroch v minulosti.	33,20 € <sup>1)</sup>
2.8.3.3	Zabezpečenie protestu zmenky (v prípade eskontu, ako aj inkasa zmenky, prijatej ako zabezpečenie aktívneho obchodu).	33,20 € + notárske poplatky
2.8.3.4	Príprava iného dokumentu z podnetu klienta súvisiaceho so zmluvou o úvere (napr. vzdanie sa záložného práva, vydanie súhlasu banky k podmienkam VOP a iné)	20,00 €
2.8.3.5	Výpisy z úverového účtu	
2.8.3.5.1	– výpis generovaný k úverovému účtu 1x mesačne (ku koncu mesiaca) zasielaný poštou alebo osobne v pobočke	bezplatne
2.8.3.5.2	– dotlač výpisu na základe požiadavky klienta – za výpis. Neúčtuje sa pri reklamáciách výpisov doručovaných poštou uplatnených v lehote do 30 dní od dátumu vyhotovenia reklamovaného výpisu a pri okamžitej reklamácii chýbajúceho výpisu pri preberaní výpisov osobne alebo schránkou.	6,60 €
2.8.3.5.3	– mimoriadny výpis, výpis mimo cyklu	6,60 €
2.8.3.6	Zaslanie každej upomienky o nezaplatení dlžnej sumy, resp. o neplnení akejkoľvek zmluvnej podmienky:	25,00 €, resp. ekvivalent v mene úveru
2.8.2.6	Ocenenie zakladanej nehnuteľnosti bankou pre Profi úvery	100,00 €
2.8.2.6.1	– bytová jednotka	150,00 €
2.8.2.6.2	– rodinný dom	
Poznámka:		
1) Cena sa zvyšuje o 20 % DPH		

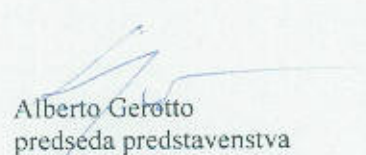


## PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

**KOSIT a.s.**

v zastúpení:

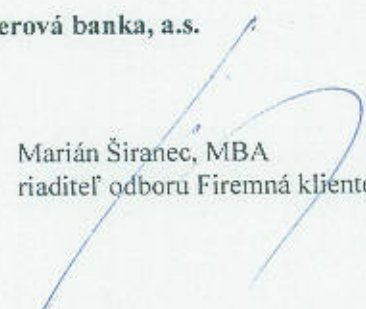
Meno: Alberto Gerotto  
Funkcia: predseda predstavenstva



**Všeobecná úverová banka, a.s.**

v zastúpení:

Meno: Marián Širavec, MBA  
Funkcia: riaditeľ odboru Firemná klientela



**Všeobecná úverová banka, a.s.**

v zastúpení:

Meno: Dr. Marco Maria Lucini  
Funkcia: vedúci tímu Firemní klienti skupiny ISP

